



Dans le cadre de la journée internationale des droits des femmes de ce 8 mars.

Ce panel de femmes remarquables hutoises est le fruit d'un appel à candidatures lancé en février 2021 aux Hutoises et n'est en aucun cas exhaustif.



**FEMMES
REMARQUABLES
HUTOISES**

Journée internationale des droits des femmes à Huy



Les midis d'ailleurs

Soupe à la carotte et aux pommes
Jeudi 30 septembre 2021 de 12h à 14h



1kg carottes
1 poireaux
2 oignons
2 pommes
1l d'eau
2 cubes de bouillon de volaille
50 g de beurre
Poivre

Faire fondre le beurre dans une marmite et y faire revenir les carottes, les poireaux et l'oignon. Pendant ce temps laver, éplucher et couper en petits morceaux les pommes et n'oubliez pas d'y mettre du cœur. Ajouter de l'eau, les 2 cuillères de végéta (épice albanaise), les cubes de bouillon de volaille et le poivre. Faire cuire 30 min dans la marmite. Mixer le tout... C'est prêt!

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2021



DORA DORÈS ASBL

CENTRE DE FORMATION, DE RESSOURCES ET DE SOLIDARITÉ
POUR LES PERSONNES ISSUES DE L'IMMIGRATION À HUY

« Ce stage a été pour moi une grande aventure du fait que j'allais découvrir un tout nouvel univers. Dès le début, mes craintes se sont envolées, car les apprenants n'ont fait que me surprendre. Vous allez sûrement vous demander comment ? J'ai un exemple assez parlant, j'étais en train d'aider un jeune pour l'école de devoirs et il m'a fait part d'une inquiétude concernant son orientation scolaire. Je l'ai donc naturellement aidé à savoir ce qu'il voulait faire cherchant avec lui tout ce qui était possible. À la fin de ces recherches, celui-ci m'a regardé d'une manière dont je ne saurais pas vous décrire la profondeur que ce regard dégageait. À ce moment-là, j'ai compris que les apprenants allaient me faire me sentir utile.

Pour moi, ce stage n'a pas été "qu'un simple stage" puisque j'ai pu apprendre une facette du métier d'éducateur que je n'avais jamais eu l'occasion de voir auparavant. Cette vision est la vision de l'humanisme, ceci m'a apporté une richesse en tant qu'homme que cela soit au niveau personnel ou professionnel.

Je remercie Hamide, Olga, Zoé et Saïd pour l'accueil qu'ils m'ont fait, je resterais toujours un soutien de Dora Dorès. »

Mathieu (stagiaire)



Table des matières

EDITO (p.4)

LA VIE DE L'EQUIPE (p.5)

L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (p.6)

LE SOUTIEN AUX ENFANTS (p.11)

LES PERMANENCES SOCIALES ET LE SERVICE DE TRADUCTION
SOCIALE (p.15)

L'INTERCULTURALITÉ (p.16)

LES SOUTIENS ET LES PARTENAIRES (p.23)

LA COMMUNICATION (p.24)

Edito

Comment faire le bilan de l'année 2021 ? Comment résumer ce qui a été et ce qui continue à l'être ... une période de mise à l'épreuve face au confinement et à ses conséquences.

Je veux juste vous dire mille **MERCIS !**

Chacun d'entre vous a développé son propre potentiel et a permis aux autres personnes de développer le leur. Vous êtes un exemple du « **vivre ensemble** » à Huy et aux alentours. Ensemble (équipe, volontaires, stagiaires, apprenants adultes et jeunes), nous essayons de construire un parcours éthique, une société qui prend soin des autres et où l'on crée des liens de confiance.

Soutenir Dora dorës est une chose, la faire vivre en est une autre. Lui donner la résonance et l'inscrire dans la durée demande beaucoup d'investissements et de qualités professionnelles. Je suis fière du chemin parcouru et de la reconnaissance, continuez à nous éclairer et à être des bâtisseurs de solidarité.

L'équipe multiculturelle de **Dora dorës**, c'est une construction d'un monde commun à partir de la reconnaissance des migrant.e.s porteurs de « savoir-être ensemble ». Témoignant d'une formidable résilience, de leurs expériences personnelles et de leurs problèmes vécus pour servir le bien commun et agir.

Levons la voix, célébrons nos cultures ! Aujourd'hui notre équipe, avec des partenaires (institutions publiques et privées) et une vingtaine de volontaires, développe des pratiques intégrant le « savoir-faire » des migrants et encourage de prendre soin de soi et des autres. Notre ASBL porte une attention permanente aux plus fragilisés, nous continuons à encourager les personnes à agir et à s'impliquer dans une société démocratique.

Dora dorës, dans l'ADN de ses actions, c'est l'éducation citoyenne, l'apprentissage du français, l'intégration sociale et professionnelle. Nous, avec vous, continuerons à donner de la confiance, continuerons à avancer ensemble. Notre cœur et notre porte sont bien ouverts et vous êtes les BIENVENU.E.S !

Je termine sur les belles paroles de *Gisèle Halimi* qui m'inspirent :

« Mais je suis convaincue que notre expérience de l'injustice, de l'exclusion, de la souffrance nous a conféré une richesse supplémentaire. Et que, sans en avoir conscience, nous puissions dans notre histoire de domination patriarcale des ressorts insoupçonnés. Il a fallu serrer les dents, s'adapter, inventer, résister. Refouler nos envies, mais pas notre imaginaire. Brider nos pulsions, pas notre volonté. Étouffer nos talents, par notre sensibilité. Sans doute même s'est-elle développée, et nous donne-t-elle un sens de l'autre plus aigu, une indulgence pour la marge, une empathie pour les fragiles ? Une nouvelle nature ? Je ne saurais trancher. Mais je sais que de ces valeurs d'opprimés - courage, endurance, résilience - peut jaillir une formidable créativité. »

Hamide CANOLLI
Fondatrice et Directrice



« Se réunir est **un début**, rester ensemble est **un progrès**, travailler ensemble est **la réussite** »

La vie de l'équipe

Une équipe **multiculturelle, intergénérationnelle** et **dynamique** !

L'ASBL Dora dorès compte 3 salariés (2 ETP), une personne sous un contrat article 60 du CPAS de Huy (1 ETP) et trois professeures détachées de l'IPEPS Huy-Waremme.

Hamide CANOLLI – Fondatrice et Directrice
Administratrice déléguée, animation et traduction sociale en albanais

Zoé CLETTE – Responsable administrative
Chargée administrative, Assistante sociale et traduction sociale en français

Olga MECHTCHERIAKOVA – Formatrice FLE
Responsable formation FLE, coordination de l'école de devoirs et traduction sociale en russe

Saïd MAAKOUK – Agent d'accueil et secrétaire
L'accueil, secrétariat et traduction sociale en arabe et anglais

Stéphanie DOMINE – Professeure
Dispense des formations FLE (détachée de l'IPEPS Huy-Waremme)

Sophie DUPONT – Professeure
Dispense le module préparatoire au permis de conduire théorique (détachée de l'IPEPS Huy-Waremme)

Shana ULENS / Emilie DEFFET – Professeure
Dispense des formations FLE (détachées de l'IPEPS Huy-Waremme)

Paola GUILLEN – Animatrice socio-culturelle
(salariée jusqu'en mai 2021 et actuellement volontaire)
Animation de l'école de devoirs et traduction sociale en espagnol

Nous tenons à remercier notre super équipe de volontaires
Anne-Lise, Renaud, Brigitte, Jos, Vanessa, Isabelle, Marie-Caroline, Anne A., Anne D.,
Michèle, Julianne, Sam, Soleiman, Paola, Bernadette, Viviana et Brigitte.

Ainsi que les stagiaires Fanny (service citoyen), Jonathan (éducateur) et Mathieu
(éducateur).

L'apprentissage du français langue étrangère (FLE)

Nos formations sont adaptées aux niveaux des connaissances des apprenants. Elles visent, en plus de l'épanouissement et l'émancipation des personnes, deux objectifs principaux :

1. Donner des bases solides dans la maîtrise du français pour permettre à toute personne de trouver sa place dans la société et/ou d'intégrer le marché du travail (suivre une formation professionnelle et/ou trouver du travail) ;
2. Découvrir et comprendre le contexte sociétal d'accueil, participer activement à la vie citoyenne et (re)trouver la confiance en soi.

Depuis plusieurs années, nous avons un accord de partenariat avec l'Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale (IPEPS) Huy-Waremme.

Cette année, 5 niveaux de français ont été proposés à nos apprenants et 6 groupes ont été constitués.



FLE oral

Depuis plusieurs années, nous avons ouvert un cours de français oral à destination des personnes peu ou pas scolarisées dans leur langue d'origine. Cette formation a pour but d'apprendre les bases de vocabulaire et de se débrouiller dans la vie quotidienne.

3h / sem	13 inscrits	90h/an
----------	-------------	--------

FLE niveau 1

Le cours de français langue étrangère de niveau 1 est à destination des personnes débutantes ayant au minimum une connaissance d'un système scolaire « classique ». La formation allie l'oralité, l'écriture, la compréhension à la lecture ainsi qu'à l'audition. Au terme de cette formation, les apprenants ont atteint le niveau A1.1.

Au vu des nombreuses demandes, deux groupes ont été constitués.

G. 1	6h / sem	13 inscrits	180h/an
G. 2	6h / sem	18 inscrits	180h/an

FLE niveau 2

Le cours de français langue étrangère de niveau 2 est à destination des personnes ayant quelques notions en français. Il est dans la continuité de la formation FLE niveau 1 et se base aussi sur les 4 formes de la langue (oral, écrit, lecture et audition).

Au terme de cette formation, les apprenants ont atteint le niveau A1.2.

6h/sem	17 inscrits	180h/an
--------	-------------	---------

FLE niveau 3

Dans la continuité de la formation FLE niveau 2, cette formation améliore encore l'écriture, la lecture et la compréhension à l'audition. L'oralité est aussi poussée à un niveau supérieur.

Au terme de cette formation, les apprenants ont atteint le niveau A2.

6h/sem	15 inscrits	180h/an
--------	-------------	---------

FLE niveau 4

Ce cours a le niveau le plus élevé et est considéré comme un cours de perfectionnement en français. Il est à destination des personnes maîtrisant déjà bien le français.

Au terme de cette formation, les apprenants ont atteint le niveau B1.

6h/sem	12 inscrits	180h/an
--------	-------------	---------

Table de conversation

Pour chaque niveau de formation, nous organisons une table de conversation qui permet aux apprenants de pratiquer plus l'oralité.

Cette année, 4 tables de conversation de 4 niveaux différents ont été mises en place. Toutes les tables sont dispensées par des volontaires dynamiques et motivés.

À la suite de la reprise intense de la pandémie COVID-19, deux tables ont été suspendues rapidement.

TC 1 FLE 2	2h/sem	5 inscrits	60h/an
TC 2 FLE 3 et 4	2h/sem	6 inscrits	60h/an



Module préparatoire au permis de conduire théorique

Chaque année, en collaboration avec l'IPEPS Huy-Waremme, nous organisons un module préparatoire au permis de conduire théorique. Cette formation s'étale sur 4 mois à raison de 3 heures par semaine.

3h/sem	18 inscrits	50h/an
--------	-------------	--------



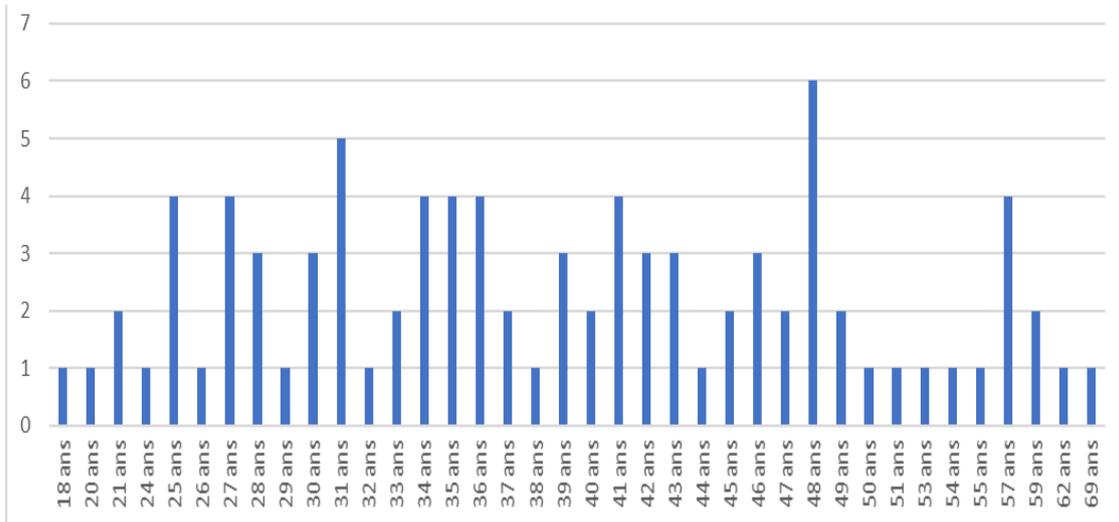
Soutien individuel

Dans certaines situations, il est plus pertinent et plus adapté de travailler individuellement avec les personnes. Grâce à notre équipe de volontaires, nous avons mis en place un soutien individuel adaptable et 4 personnes ont été accompagnées tout au long de l'année dans leur formation.

Quelques statistiques

Notre ASBL est considérée comme une maison du monde multiculturelle et intergénérationnelle.

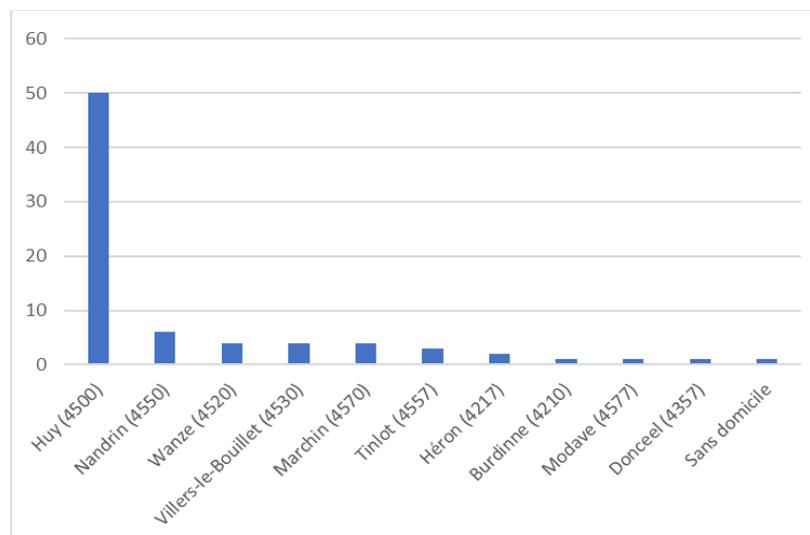
Cette année 2021, nous avons accompagné, à travers nos formations, 88 personnes entre 18 et 69 ans.



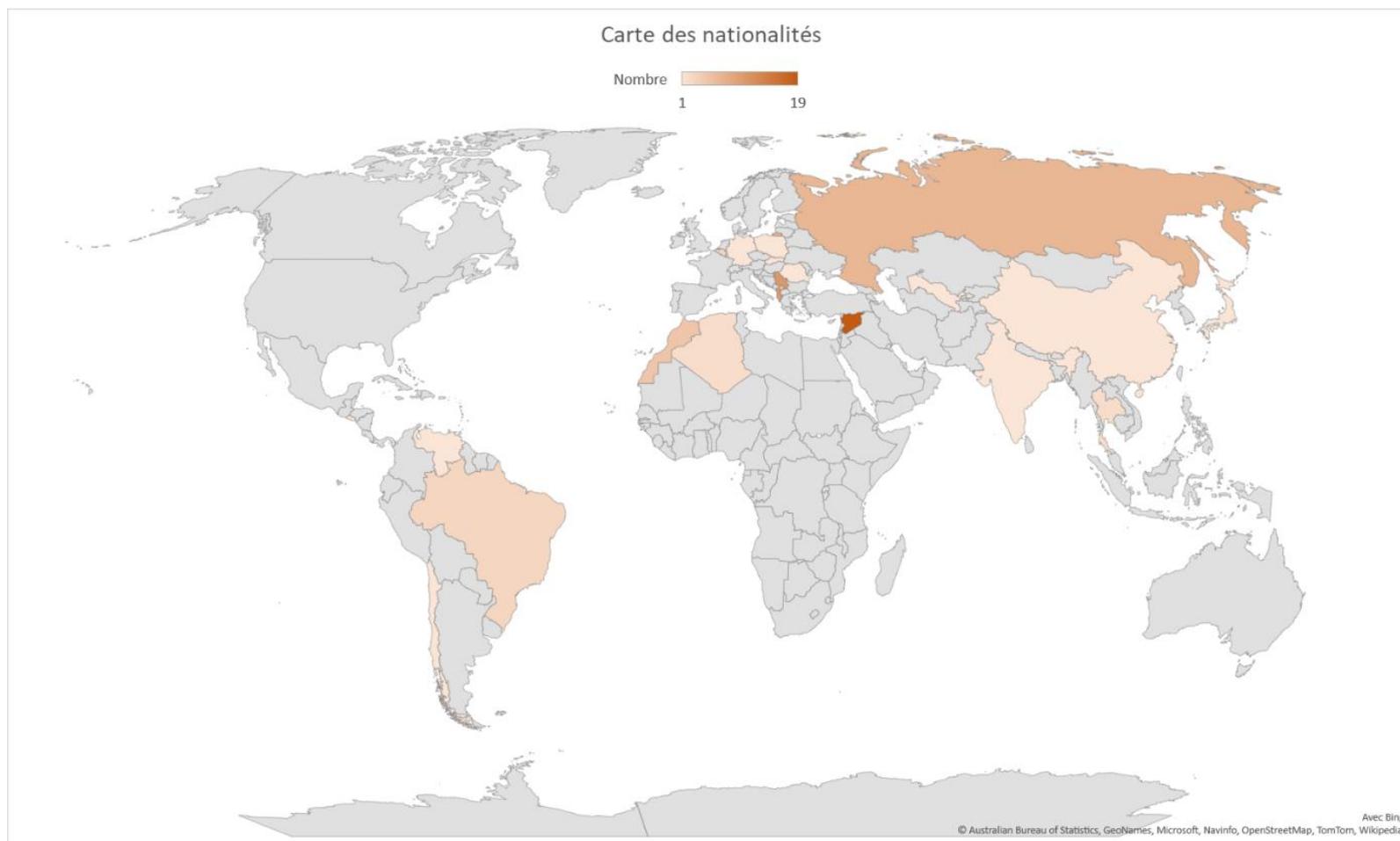
Ouverte à toutes et tous, l'ASBL Dora dorès remarque, encore cette année, une nette différence dans le nombre d'hommes et de femmes accueillis.



Principalement active sur le territoire de Huy, nous touchons un public provenant aussi de 9 communes avoisinantes.



Nous sommes un véritable carrefour des cultures où des personnes de plus de 25 nationalités se rencontrent hebdomadairement.



Les pays les plus représentés à l'ASBL Dora dorès sont : Syrie (19), Albanie (11), Serbie (11), Russie (7), Kosovo (6), Maroc (5) et Palestine (5).

Le soutien aux enfants

Historique

Ouverte en septembre 2014, notre école de devoirs a été créée à l'initiative de l'équipe de l'ASBL qui a fait le constat des difficultés que certaines familles éprouvaient dans le suivi scolaire de leurs enfants. Les principales difficultés sont : l'absence ou l'insuffisance de maîtrise du français, la méconnaissance du fonctionnement de l'école en Belgique, le peu de relations et de contacts entre les enseignants et les parents, les différences culturelles et les difficultés d'adaptation au système scolaire belge.

Grâce au partenariat avec le Centre d'Action Laïque (CAL) de Huy, nous avons pu mettre en place l'aide aux devoirs et accueillir les enfants et les adolescents une fois par semaine le mercredi après-midi.

Très rapidement, l'aide aux devoirs a eu un vif succès et l'école de devoirs a ouvert ses portes trois fois par semaine. Des sorties culturelles, des promenades et des jeux sportifs organisés pendant les vacances ont donné de l'ampleur à notre travail et ont attiré plus de public.

Le partenariat avec le service communal Huy-Quartiers nous a donné accès aux activités organisées par la ville, aux moyens supplémentaires (le car de la ville, les entrées gratuites ou réduites pour des activités locales, etc.) ainsi qu'aux projets avec le Conseil Communal des Enfants.

Le Centre Culturel de Huy nous a aidé en mettant à disposition ses animateurs, en proposant des entrées aux spectacles et concerts, en invitant aux événements et activités.

Pendant toutes ces années, notre école de devoirs a fonctionné avec des dons. Nous remercions tous les donateurs pour leur soutien.

Depuis 2020, l'ASBL est soutenue financièrement par Plan de Cohésion Sociale de Huy, ce qui a permis de dynamiser le projet qui est devenu « le soutien aux enfants » et d'engager Paola - animatrice à temps partiel pour encadrer et organiser les activités du mercredi jusqu'en mai 2021



Nous nous adressons prioritairement aux enfants de 6 à 18 ans qui fréquentent différentes écoles de la région de Huy. Certaines de nos activités créatives ou ludiques sont ouvertes aux enfants plus jeunes (gouter de Noël, etc.). Et nous continuons d'accompagner certains jeunes de plus de 18 ans, dans leurs études supérieures.

L'année 2021

Malgré la situation sanitaire, nous avons tenu à garder notre école de devoirs ouverte. La grande salle au rez-de-chaussée et deux classes suffisamment spacieuses nous ont permis d'organiser l'aide aux devoirs et les animations tout en respectant les règles COVID.

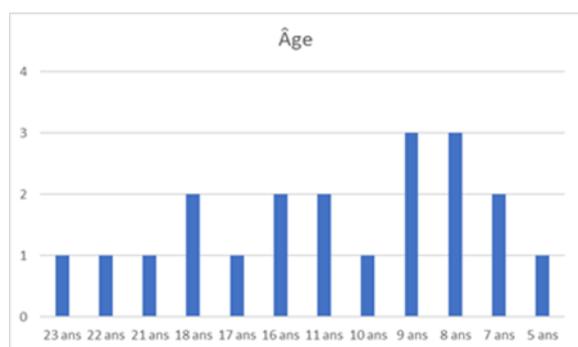
Dora dorès répond aux besoins et apporte son soutien aux enfants du fondamental et secondaire ainsi qu'à leurs parents, autour de trois axes :

- L'école de devoirs gratuite (avec son module adapté de FLE) ;
- Les activités socio-culturelles et familiales ;
- L'accompagnement social et aide à la parentalité (notamment pour assurer le suivi scolaire de leurs enfants).



Coordonnée par Olga, elle est soutenue par l'équipe et par des volontaires impliqués : Anne-Lise, Brigitte, Renaud, Marie-Caroline, Vanessa et Jos.

Les inscriptions se passent en septembre et en octobre (possibilité de s'inscrire en cours d'année).



L'école de devoirs

L'école de devoirs de Dora dorès accueille des enfants sans discrimination.

Nous organisons le soutien scolaire trois fois par semaine ainsi que l'aide à l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) pour les enfants et adolescents primo-arrivants.

La fréquentation, n'étant pas obligatoire, dépend fortement des mois, une dizaine d'enfants et de jeunes pendant les mois d'hiver et une quinzaine vers la fin d'année et avant les examens.

Les périodes de fermeture des écoles pour des raisons sanitaires ont fait chuter la fréquentation. Malgré tout en janvier et février 2021, nous avons eu une quinzaine d'enfants inscrits et ce nombre reste stable depuis.

Les volontaires jouent un rôle particulièrement important dans notre école de devoirs. Ils assurent l'accompagnement des enfants dans leur travail scolaire tout en respectant le rythme de chacun et en utilisant de diverses méthodes pédagogiques adaptées aux capacités de chacun. Chaque volontaire a son profil et s'appuie sur ses propres compétences.

Leur aide s'étend également à l'accueil des parents pour répondre aux questions sur le suivi de leur enfant. Ecouter, conseiller, soutenir, tout cela fait partie du volontariat à l'école de devoirs chez Dora dorès.

Nous sommes fiers de nos volontaires qui œuvrent pour la création de la société plus juste, plus sociale et solidaire.

Notre école de devoirs est ouverte les mardis de 16h à 18h, les mercredis de 14h à 16h, et les jeudis de 16h à 18h, sauf pendant les congés scolaires.



Les activités socio-culturelles et familiales

Le mercredi après-midi est réservé aux activités éducatives et aux animations ludiques et sportives.

Une douzaine d'enfants entre 6 et 12 ans viennent participer aux jeux, sorties, promenades, ateliers et visites proposés par nos animatrices, nos stagiaires et nos volontaires.



Des promenades en ville avec la création des sculptures vivantes, des apprentissages des mouvements de yoga, des cours de danse, des ateliers de parole sur les sujets sensibles (le harcèlement, la différence, l'exclusion, l'estime de soi, la confiance en soi, le vécu du confinement, etc.), la sensibilisation à l'écologie, les ateliers de peinture, de découverte musicale et de bricolage ont permis aux enfants de

développer leur créativité, d'exprimer leurs sentiments, de mettre les mots sur leur vécu et d'extérioriser leurs émotions. Et bien sûr de s'amuser, courir, jouer et rire !

Grâce à toute cette panoplie d'activités très variées, nous avons constaté l'augmentation du nombre d'enfants qui ne venaient que le mercredi aux activités éducatives et ludiques.



L'une des missions de l'école de devoirs est la participation active des enfants à la vie de la société et de la ville. En mai 2021, ils ont participé à l'opération citoyenne du nettoyage d'un quartier de la ville de Huy, en collaboration avec le Plan de Cohésion Sociale, aidés par leurs mamans, les membres d'équipe et d'autres apprenantes. Un atelier sur l'écologie a précédé cette opération.



La sortie familiale à Mont Mosan a ouvert la nouvelle année scolaire en octobre, suivie de nombreuses activités.

Si nous avons pu mettre en place toutes ces activités, c'est, d'une part grâce à nos

volontaires et stagiaires qui proposent des ateliers variés et d'autre part grâce au Plan de Cohésion Sociale (mise à disposition de la camionnette), l'école Sainte-Claire (accès au terrain de sport) et à la Fondation Reine Paola (soutien financier).



Forts de tous ces atouts, nous sommes passés à l'étape suivante et avons élaboré un projet pédagogique solide et basé sur notre vécu, nos expériences, nos valeurs et nos projets qui nous a permis de faire la demande de reconnaissance de notre école de devoirs auprès de l'ONE et de la Fédération Wallonie Bruxelles (en septembre 2021).

Grâce à la Fondation Reine Paola

Nous avons pu organiser une sortie familiale au Musée des Sciences Naturelles à Bruxelles avec 25 parents et enfants.



Nous avons emmené une vingtaine d'enfants et jeunes à la patinoire de Huy.



Le Père Noël est venu à la rencontre des enfants et jeunes qui fréquentent l'ASBL.



Ce soutien nous a également permis de mettre en place la fête d'Halloween et la sortie à la piscine d'Andenne.

L'accompagnement social et aide à la parentalité

Plusieurs familles d'origine étrangère se trouvent dans les difficultés par rapport à la scolarité de leurs enfants à cause du manque de compréhension des réalités scolaires et sociales.

L'engagement de l'équipe, leur participation à des réunions avec des écoles, des centres PMS et des assistantes sociales ont permis de débloquent plusieurs dossiers et d'aider des jeunes à trouver leur place dans une école ou un centre de formation. Les traductions effectuées ont œuvré pour la meilleure compréhension entre les parents, les enseignants et les travailleurs sociaux.

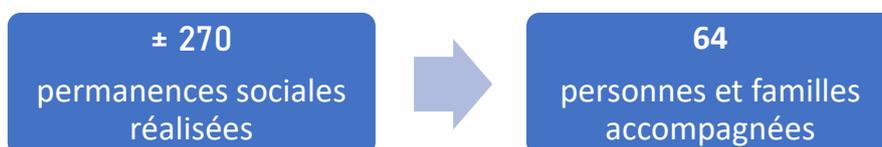
La permanence sociale et le service de traduction sociale

« Je fréquente l'ASBL depuis un an et demi. Arrivée en Belgique, j'avais peur car je ne connaissais personne, je me sentais seule... Depuis que je fréquente l'ASBL, j'ai retrouvé confiance en moi. Je suis suivie par Hamide.... Je n'ai plus peur du jugement des autres. Je me suis fait des amies et amis lors des rencontres culturelles au sein de l'association. Je parle en toute sécurité. L'équipe nous accompagne dans nos démarches administratives. Je vais bientôt aller à une autre formation d'aide-soignante et je suis à la recherche d'un travail. »

Une apprenante

Depuis sa création, l'ASBL Dora dorès met tout en œuvre pour répondre à un maximum de demandes des personnes et familles. Notre service est entièrement gratuit et est accessible les lundis, mardis et jeudis de 9h à 16h ainsi que les mercredis et vendredis de 9h à 12h.

Depuis quelques années, pour compléter cette offre, l'ASBL a mis en place un service de traduction sociale en français, albanais, anglais, arabe, russe et espagnol.



En plus d'offrir un espace d'écoute et de soutien, nous accompagnons les personnes et les familles dans leurs démarches concernant les thématiques suivantes :



Insertion socioprofessionnelle (ISP)

- Equivalence de diplôme ;
- Rédaction de CV (+ correction) ;
- Rédaction de lettre de motivation (+ correction) ;
- Recherche de formation et inscription ;
- Etc.

EMPLOYABILITY



Logement

- Prime ADEL ;
- Autres primes de logement ;
- Recherche de logement social ;
- Contact avec Meuse Condroz Logement ;
- Etc.



Migration

- Demande de naturalisation / nationalité ;
- Contact avec le CRIPEL ;
- Contact avec les avocats ;
- Parcours d'intégration ;
- Etc.



Charges

- Eau ;
- Electricité ;
- Gaz / Mazout ;
- Internet ;
- Etc.



Enseignement et jeunesse

- Demande de bourse ;
- Formulaire pour les allocations familiales ;
- Accompagnement aux réunions de parents ;
- Travail en réseau (écoles/parents/ enfants/institutions) ;
- Etc.



Violences intrafamiliales

- RDV avec la police ;
- Recherche de logement d'urgence ;
- RDV avocat ;
- Etc.



Démarches administratives

- RDV médicaux ;
- Contact avec les communes, CPAS et mutuelles ;
- Lecture de décision de justice ;
- Formulaire pour ambassade ;
- COVID (CST, etc.)
- Etc.



Traduction

- Documents écrits ;
- A des réunions ou des RDV ;
- Dans les écoles et institutions partenaires ;
- Etc.

L'interculturalité

En raison de la crise sanitaire, cet axe, déjà bien impacté en 2020, a dû s'adapter et se redévelopper autrement.

Le vivre-ensemble interculturel est l'un des plus grands combats de l'ASBL. En effet, depuis sa création, Dora dorès œuvre pour rassembler les personnes. Les actions mises en place ont pour objectif de se rencontrer et/ou de se retrouver, de partager, de découvrir et de s'ouvrir au monde, d'offrir un espace convivial et solidaire à toutes les personnes peu importe leur statut.

Le plus gros changement de cette année 2021 est l'apparition en septembre du nouveau projet « Les midis d'ailleurs » venant remplacer « L'heure du thé ».



Les midis d'ailleurs



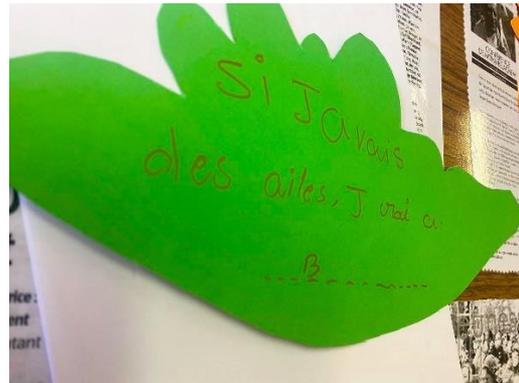
Tous les derniers jeudis du mois, retrouvez un espace convivial où on peut faire des rencontres interculturelles et intergénérationnelles autour d'un bol de soupe avec du pain (sur réservation).

- *Le jeudi 30 septembre : Soupe à la carotte*
- *Le jeudi 28 octobre : Soupe aux poireaux*
- *Le jeudi 25 novembre : Soupe albanaise (réalisée par le groupe de FLE 2)*
- *Le jeudi 16 décembre : Soupe poulet et légumes (réalisée par une apprenante) – Edition spéciale Journée Internationale des Migrants*

La langue française en fête

Chaque année, notre association participe à « la langue française en fête ». En 2021, le thème était l'air et le projet « Avec mes propres ailes » est né. Il rassemble 7 ateliers avec les adultes et plusieurs avec les enfants/jeunes.

- 23/02, 1/03 et 11/03 : FLE 1 (groupe 1 et 2) et FLE 2 - Ateliers « Que signifie la langue française ? » et « Décoller avec mes propres ailes »
- 2/03 et 15/03 : FLE 3 et 4 - Ateliers « Les fragrances qui m'insufflent sont ... »
- 16/03 et 22/03 : FLE 3 et 4 - Atelier de construction collective « Autrefois, j'étais ... aujourd'hui, je suis ... »



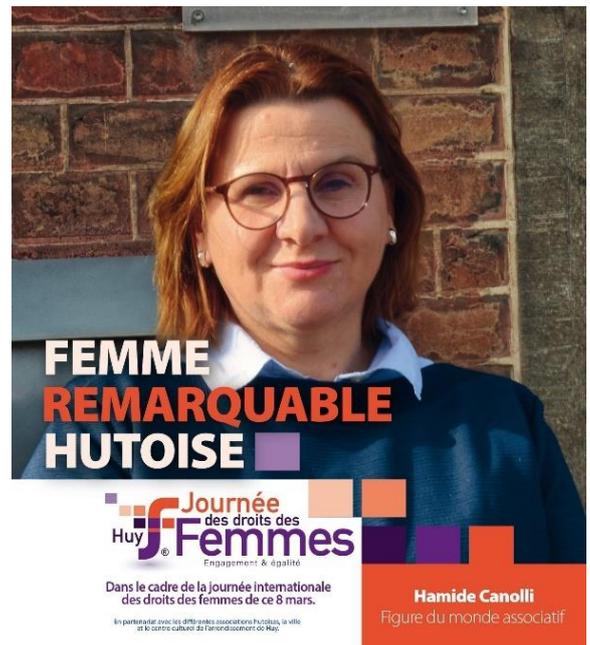
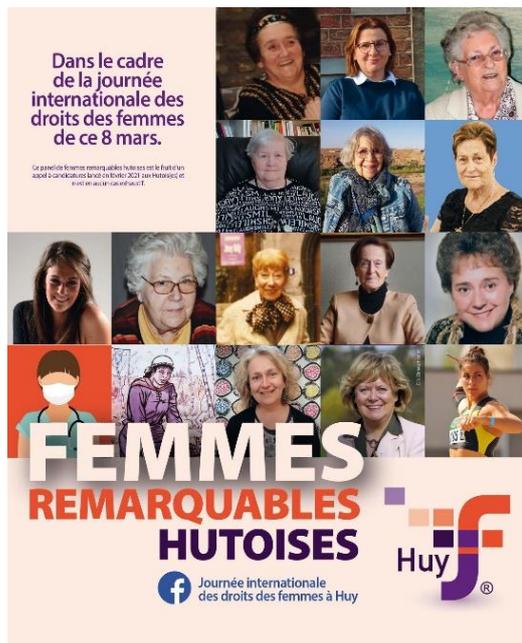
Redynamisation de la Ville de Huy – Projet « Où est Gary ? »

On devient des artistes !

Encore cette année nous avons participé au projet « Où est Gary ? » proposé par la Ville de Huy. Un projet de redynamisation de l'espace public à travers des œuvres peintes par des institutions, associations, écoles, artistes et exposées dans toute la ville. Avez-vous vu nos escargots en promenade dans les rues ?



La Journée Internationale de Lutte pour les droits des Femmes à la Ville de Huy 2021



A l'occasion la Ville de Huy a décidé de mettre à l'honneur 16 femmes remarquables. Et pendant une semaine, ces portraits ont été visibles devant l'hôtel de Ville, sur la Grand-Place.

La Fondatrice et Directrice de notre ASBL, Hamide CANOLLI – née au Kosovo, mère de trois enfants – fait partie de ses femmes remarquables. Comptable de formation, elle s'investit au sein de la Ligue des Femmes pour assouvir son besoin de venir en aide à autrui.

Après la guerre du Kosovo de 1999, elle décide de venir rejoindre sa sœur en Belgique. Confrontée aux réalités d'un parcours d'intégration compliqué, Hamide décide de fonder l'ASBL Dora dorès en 2003.

Aujourd'hui, reconnue comme centre de formation, de ressources et de solidarité pour les personnes issues de l'immigration, cette véritable institution accueille plus de 150 personnes venant des quatre coins du monde. C'est un projet solidaire dont notre ville peut se vanter et qui a indéniablement réussi grâce à l'investissement de sa fondatrice.

Nous comptons également parmi ces femmes remarquables notre Vice-présidente Michèle QUINET-LE-DOCTE.

Sur le site de la Ville (www.huy.be), vous pouvez découvrir les descriptifs de chaque femme, ces Hutoises exceptionnelles

« Je veux juste remercier ceux, qui ensemble, de près ou de loin, ont contribué à mon parcours, pour un vivre ensemble et l'égalité des droits fondamentaux. Avec tout mon honneur, je vais continuer mon combat pour les droits des femmes et ne pas vous décevoir ❤️ MERCI à la Ville de Huy qui m'a adoptée, m'a nommée pour être une des 16 femmes remarquables de Huy ... » dit Hamide.

La Journée Internationale de Lutte pour les droits des Femmes

Nous mettons un point d'honneur à mettre en place une intervention pour cette occasion. En 2021, nous avons organisé deux actions : une à destination de toutes les femmes qui fréquentent l'ASBL (apprenantes et volontaires) et une à destination d'un public externe.

- 8/03 : distribution de fleurs avec une carte d'encouragement à toutes les femmes qui fréquentent l'ASBL (apprenantes et volontaires)



- 9/03 : visioconférence « Les femmes migrantes en première pendant la pandémie » animée par Paola Guillen, avec l'intervention de Hamide Canolli (directrice de Dora dorès), Eva Maria Jimenez Lamas (responsable syndicale interprofessionnelle (CSC), active sur les questions de migration pour les droits des personnes sans-papiers et féministe musulmane), Amancaay Egas Torres (coordinatrice du projet « Tremplin pour la vie », animatrice d'éducation permanente en Droit des Femmes au collectif des Femmes et féministe) et Lidia (ligue des travailleuses domestiques).
→ L'enregistrement de la visioconférence est disponible sur notre page YouTube.

L'heure du thé se déplace au Marché de Huy

Le 16 juin 2021, lors de notre campagne d'appel aux dons « Main dans la main avec Dora dorès », nous étions au marché hebdomadaire de la ville de Huy. Un moment de partage et de convivialité autour d'une pâtisserie orientale et d'une tasse de thé ainsi qu'un stand et une équipe dynamique. Nous remercions la coopérative « Le petit Maurice » pour leur partenariat lors de cette campagne.



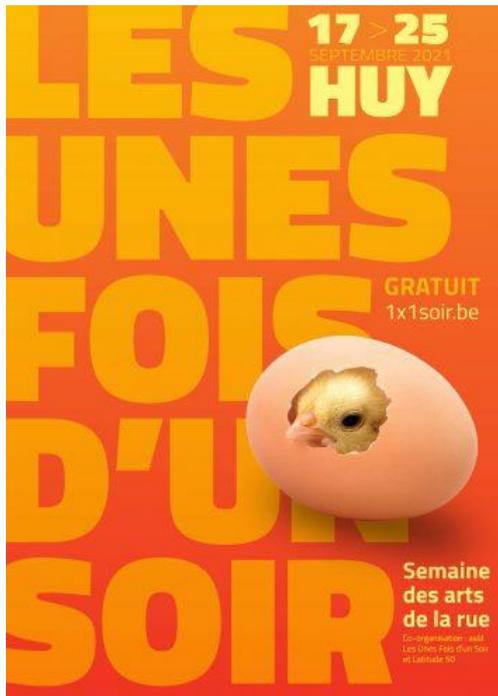
Festival d'Art de Huy

Chaque année, nous participons au Festival d'Art de Huy. Encore une fois, du 18 au 22 août, nous avons tenu un stand de nourriture du monde situé Place Verte pour régaler les papilles des spectateurs et citoyens.



Les unes fois d'un soir ...

... une édition un peu spéciale pour 2021 à cause de pandémie.



Après une année de suspens, l'évènement a pu reprendre en septembre 2021 cependant avec quelques adaptations Cette année, nous avons cuisiné pour les artistes, les bénévoles et le personnel.

Une belle expérience, de très chouettes rencontres et des moments conviviaux.



Village social des institutions organisé par La Mézon ...

... en collaboration avec la Ville de Huy, rassemblant différentes institutions de Huy.

L'objectif était de les présenter aux enfants et jeunes des écoles de l'arrondissement de Huy mais également de se (re)trouver entre organisations pour de (re)découvrir, partager et débattre.



Soutenir les associations, sensibiliser et agir : **Action Vivre Ensemble** ... est une association catholique de lutte contre l'exclusion sociale qui soutient chaque année environ 90 projets menés en Wallonie et à Bruxelles par des associations de terrain et qui sensibilise aux causes de cette exclusion sociale et pauvreté.

Depuis 2014, cette association nous soutient financièrement mais aussi dans la promotion des actions de notre ASBL. Une reconnaissance de notre travail mais aussi des moments riches en rencontres, partages et expériences.



5/12 – présentation de l'ASBL à l'église de Villers-le-Bouillet

« Atterrissage chez Dora dorës »

« Je m'appelle Nicole, je suis belge, j'ai presque 60 ans et j'habite Huy depuis 33 ans...

Je me suis retrouvée chez Dora dorës un peu par hasard : pour arrondir mes fins de mois, je postule à l'ASBL. Hamide, la directrice, m'a bien fait comprendre qu'elle n'a pas les moyens d'engager du personnel. Vu l'accueil qu'on m'a fait et leurs actions, j'ai proposé d'être bénévole dans l'association.

Petit à petit, on apprend à se connaître : d'abord, un petit café avec les participantes pendant leur pause, puis l'une d'elles (Kosovo) m'a proposé de venir parler français chez elle, j'ai accompagné une autre (Iran) dans quelques démarches administratives. Au début, pas facile : on devait deviner ce qu'on voulait se dire, on se trompait, on utilisait nos mains, on regardait la traduction sur internet, on cherchait dans un dictionnaire... mais on a déjà beaucoup ri !

Maintenant, on se comprend mieux, on peut même tenir des conversations un peu plus sur la vie, la leur, la mienne, leur pays d'origine, leur famille... On fait des choses ensemble, regarder des photos de famille, se rendre de petits services, ...

Je trouve les personnes qui le font courageuses, surtout les femmes qui doivent assumer beaucoup de choses ! La nourriture, les vêtements, le climat, ... tout est différent, il faut s'adapter, apprendre la langue, s'y retrouver avec les règles et les administrations, vaincre sa timidité si on veut se débrouiller et ne pas "rester dans son trou" et déprimer...

Alors, on se secoue, on sort de chez soi, on se trouve de nouveaux amis, du pays d'accueil, du sien, d'autres, ... On se rend compte, finalement, qu'on n'est pas si différent, qu'on n'est pas tout seul, qu'on peut se tenir chaud, et que c'est intéressant et amusant !

Et donc, je vous souhaite, à vous aussi, "d'atterrir par hasard" dans une association comme Dora dorës !!! »

La Journée Internationale des Migrants – 18 décembre

Le soutien aux migrants fait partie de l'ADN de notre ASBL, nous mettons, par conséquent, une priorité à la participation des événements organisés dans le cadre de la Journée Internationale des Migrants le 18 décembre.

Après une année plus calme dans la mobilisation et malgré la crise sanitaire toujours présente, nous avons décidé de marquer le coup cette année avec deux événements.

Les midis d'ailleurs – édition spéciale « Journée des Migrants »

Le jeudi 16 décembre 2021

Un moment de convivialité autour d'un bol de soupe aux légumes et au poulet réalisée par nos apprenantes albanophones. Un événement plus intime au sein de notre ASBL avec une séance photos !



Le concert de Ceylan Taci – en collaboration avec le centre culturel de Huy et le plan de cohésion sociale de Huy

Le 17 décembre 2021

Après une année d'attente, nous avons enfin pu nous régaler les oreilles au concert de Ceylan Taci, originaire des Balkans, dans une salle arrangée « cabaret » du centre culturel de Huy. Un moment intime avec une petite cinquantaine de spectateurs qui s'émerveillent devant ce voyage musical.

Nous remercions Ceylan Taci et son groupe pour leur venue et le centre culturel de Huy pour leur partenariat.



Les soutiens et partenaires

Nous remercions toutes les institutions qui nous soutiennent que ce soit au niveau financier, humain, logistique, etc. ainsi que toutes les organisations avec qui nous avons travaillé en étroite collaboration pour rendre notre société plus juste et solidaire.



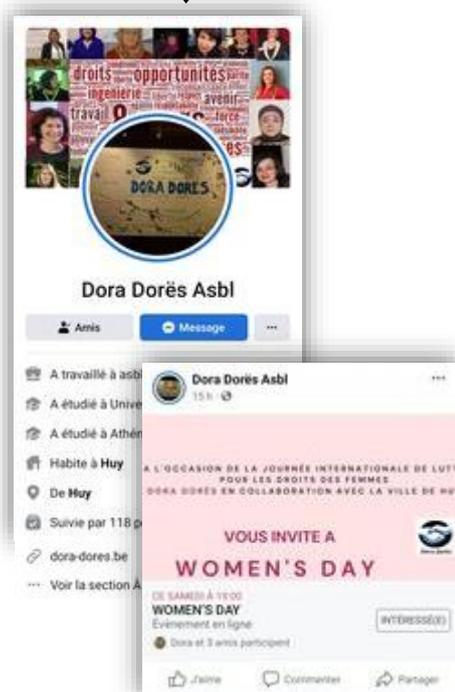
La communication

Pour nous suivre, retrouvez-nous sur

Notre site Web - www.dora-dores.be

et

notre page Facebook – Dora dorès asbl



Retrouvez toutes nos vidéos sur notre page YouTube –

<https://www.youtube.com/channel/UCvoeS2Eqraxxy8hipMz9TnA/featured>

Pour nous contacter

	Avenue du Hoyoux, n°3 4500 Huy
	085/51.43.46
	info@dora-dores.be

Vous souhaitez de nous soutenir

- En faisant un don au **BE36 0682 4637 578** ;
- En partageant les infos de l'ASBL ;
- En devenant volontaire, ambassadeur de nos actions ;
- En participant aux activités et événements.

Récit d'une sortie culturelle et pédagogique à Bruxelles grâce au soutien de la Fondation Reine Paola

De Huy au musée des Sciences Naturelles à Bruxelles

C'est le grand jour ! Un petit matin de novembre, les enfants de notre école de devoirs avec leur maman et les animateurs se donnent rendez-vous à la gare de Huy.

Destination -> Bruxelles : étape très attendue par les mamans et les enfants - sur le chemin de la découverte et l'intégration citoyenne.

Un wagon de train entier nous était réservé ... impressionnant de voir le nom « réservé Dora dorès - école de devoirs » 😍 et bien vite, nous arrivons à la gare de Bruxelles-Midi.

Nous étions heureux de découvrir une partie de la capitale belge et de l'Europe, pour beaucoup d'entre nous, nous entrons dans le monde que nous ne connaissons pas : pour certains c'est pour la première fois qu'ils voyagent en train, pour d'autres le mot muséum n'a jamais été entendu qu'à la TV. Être soi-même dans ce lieu, c'est comme dans un rêve.

Aujourd'hui, on a oublié les histoires de la vie quotidienne, les démarches pour les papiers de séjour et l'administration. Aujourd'hui, nous sommes des touristes !

Plein de questions sont posées, nos 16 enfants et les 7 mamans étaient enchantés. Emmerveillés, les enfants se livrent à toutes sortes de séances photos relayées aux quatre coins du monde.

Après une petite marche de 5 minutes, en bons touristes, nous arrivons devant l'immense entrée du musée avec ... un grand dinosaure. Nous étions bien préparés pour notre voyage au musée (CST, pique-nique, eau, etc.). Mais nous ne avons pas que le CST en version papier n'était pas accepté, 3 mamans très déçue ont été obligée de rester dehors... Mais pour ces mamans, le bonheur de leurs enfants est prioritaire, elles laissent donc les petits sous la garde de nos animateurs.

Enfin, nous entrons dans un bâtiment géant, tout simplement pour regarder quelques œuvres, savourer le silence, découvrir la collection de tout sorte d'animaux, insectes ou encore pour découvrir des film et des jeux ...

On a profité d'un moment convivial pour manger dans une partie du restaurant réservée aux personnes avec leur pique-nique. Après encore quelques échanges intéressants, nous embarquons dans le train pour Huy.

Nous étions certes fatigués, mais nos têtes étaient pleines de beaux souvenirs.

Aujourd'hui, nous aussi étions des touristes.

Hamide

Le mot de la fin

L'année 2021 a été compliquée car elle ne nous a pas permis de jouir de réelles perspectives.

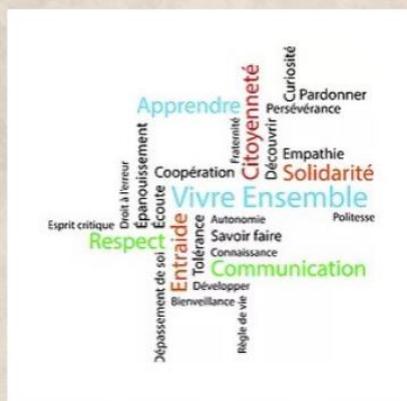
La situation sanitaire qu'on a connue et qu'on connaît toujours nous pousse à travailler dans l'urgence, ce qui va à l'encontre de nos objectifs d'émancipation du public. Malgré ça, nous continuons d'avancer avec cœur et solidarité.

De nouvelles perspectives s'ouvrent à nous, de nouveaux partenariats et solidarités ont vu le jour. A Huy, le dynamisme partenarial s'est renforcé un peu plus avec la situation liée à la pandémie.

Travailler **main dans la main** avec des partenaires qui ont des objectifs similaires aux nôtres est pour nous une réussite. Notre réflexion et notre regard critique nous permet d'être plus efficaces. Ce sont ces moments qui nous donnent l'envie de continuer à relever tous les petits défis qui font notre quotidien, ainsi que celui des personnes que nous accompagnons.

L'équipe continue avec un vent de fraîcheur et de dynamisme qui s'est engouffré à la suite d'une convention signée avec Région wallonne, de la demande de reconnaissance en tant qu'initiative locale d'intégration, de la demande de reconnaissance de notre école de devoirs et de la décision favorable pour un nouveau projet d'insertion socio-professionnelle en collaboration avec le FOREM et Randstad.

Vous en voulez plus ? N'hésitez pas à parcourir notre site internet mis à jour régulièrement et/ou nous suivre sur les réseaux sociaux (Facebook, Instagram et YouTube). Vous y trouverez notre actualité, les photos, les prochains projets et les articles de presse.



Nos actions n'étant pas entièrement financées par les subsides, nos activités dépendent aussi de votre soutien.

Notre but est d'être présent pour les personnes qui s'adressent à nous, de les accueillir, les écouter et les accompagner avec toutes leurs histoires et leur différence, sans préjugé.

Les parcours sont multiples et les réponses que nous y apportons sont adaptées à chaque situation, dans un objectif de prise d'autonomie, qui passe par la confiance et la connaissance.

Le mot de la fin : N'hésitez pas de venir nous rencontrer, visiter nos locaux et/ou construire des projets solidaires parce que

« ENSEMBLE ON VA PLUS LOIN »



DORA DORÈS ASBL

CENTRE DE FORMATION, DE RESSOURCES ET DE SOLIDARITÉ
POUR LES PERSONNES ISSUES DE L'IMMIGRATION À HUY